



MEETS EN 14872 / ISO 11243

Compatible with MTX QuickTrack and MTX 2.0 QuickTrack system TrunkBags.

Kompatibel mit TrunkBags der MTX QuickTrack und MTX 2.0 QuickTrack Serien

Compatible avec les TrunkBags MTX QuickTrack et QuickTrack MTX 2.0

Compatible con sistemas de bolsas MTX QuickTrack y MTX 2.0 QuickTrack

Compatibile con le borse TrunkBags con sistemi MTX QuickTrack e MTX 2.0 QuickTrack

Kompatybilny z torbami systemu MTX QuickTrack i MTX 2.0 QuickTrack

MTXクイックトラックシステムおよびMTX2.0クイックトラックシステムと互換性があります

MTX QuickTrack 및 MTX 2.0 QuickTrack 시스템 트렁크백과 호환

相容 MTX QuickTrack 和 MTX 2.0 QuickTrack 快卡系統後貨架袋

Please Read The User's Guide Before First Use.

Bitte lesen sie diese bedienungsanleitung vor dem ersten gebrauch. Merci De Bien Lire Le Manuel Avant La Première Utilisation. Por Favor Leer Las Instrucciones Antes Del Primer Uso. Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di ogni utilizzo. Przed Pierwszym Użyciem Przeczytaj Instrukcję Obsługi

安全に正しくご使用いただくため、ご使用前にこの説明書を最後までお読みください。 처음 사용하기 전 사용설명서를 반드시 읽으십시오. 首次使用前請詳閱說明書

MAX CAPACITY
MAX. BELASTUNG
CAPACITÉ MAXIMALE DE CHARGE

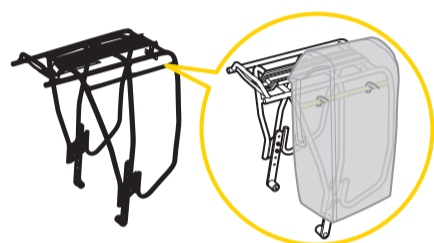
CAPACIDAD MÁXIMA DE PESO
MASSIMA CAPACITÀ PESO
MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE

最大荷重
최대 적재 하중
限重

26 kg / 57 lb

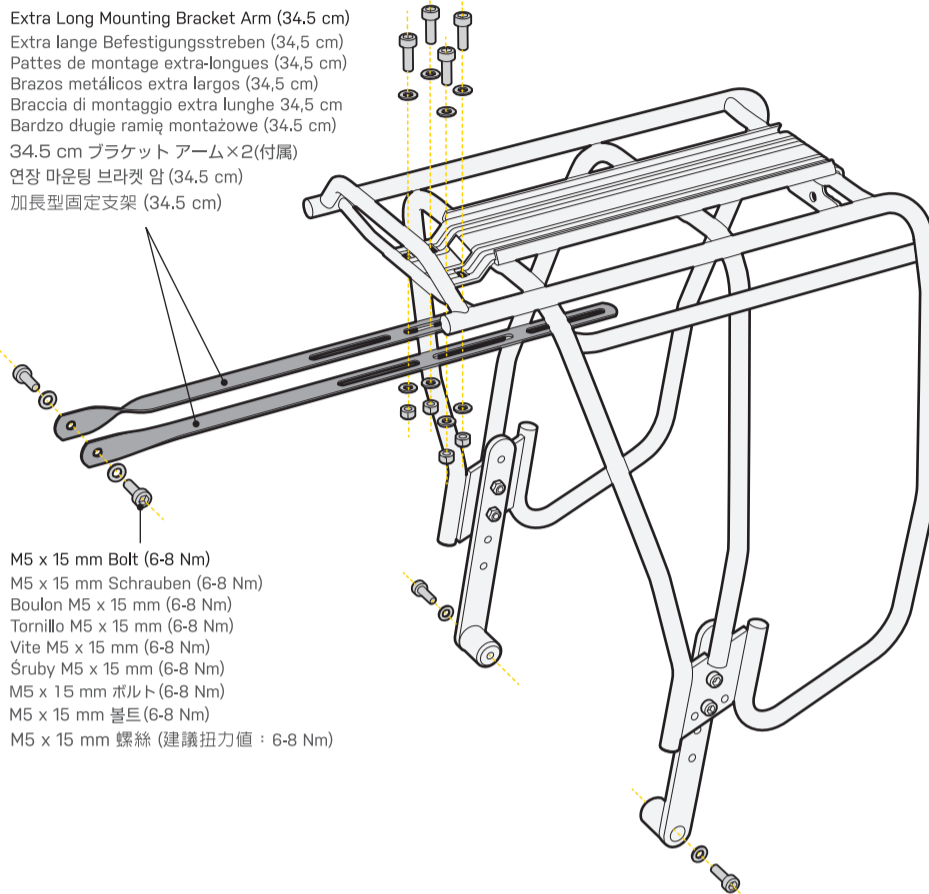
RACK WITH SIDE BARS GEPÄCKTRÄGER MIT AUFNAHME FÜR GEPÄCKTRÄGERTASCHEN /

PORTE BAGAGE AVEC BARRES LATÉRALES / TRANSPORTÍN CON BARRAS LATERALES / PORTAPACCHI CON BORSE LATERALI / BAGAŻNIK Z BOCZNĄ BELKĄ / 사이드바어키락 / 렉 사이드 바 / 加附側支架的貨架



Unique shape with side bars for side panniers. Spezielles Design für Gepäckträgertaschen (Pannier). Forme unique avec barres latérales pour sacoches latérales. Forma única con barras laterales para la instalación de alforjas. Forma unica con borse laterali. Unikalny kształt z belkami do sakw bocznych. サイドバッグ装着に最適な形状の取付用バー付き. 렉의 사이드 바에 사이드 페니어 백을 장착할 수 있습니다. 特殊造型設計，可供安裝側貨架袋。

Tool needed: 4mm & 5mm Allen keys / Benötigte Werkzeuge: 4 mm & 5 mm Inbus-Schlüssel / Outils nécessaires: clé Allen de 4mm, 5mm / Herramienta necesario: Llave Allen de 4mm y 5mm / Atrezzo necessario brugola da 4, 5 mm / Potrzebne narzędzia: imbusy 4mm, 5mm / 使用ツール: 4mm, 5mm 六角レンチ / 필요 공구: 4mm, 5mm 육각 렌치 / 所需工具: 4 mm & 5 mm 內六角扳手



Extra Long Mounting Bracket Arm (34,5 cm)
Extra lange Befestigungsstreben (34,5 cm)
Pattes de montage extra-longues (34,5 cm)
Brazos metálicos extra largos (34,5 cm)
Braccia di montaggio extra lunghe 34,5 cm
Bardzo długie ramie montażowe (34,5 cm)
34,5 cm ブラケットアーム×2(付属)
연장 마운팅 브라켓 암 (34,5 cm)
加長型固定支架 (34,5 cm)

M5 x 15 mm Bolt (6-8 Nm)
M5 x 15 mm Schrauben (6-8 Nm)
Boulon M5 x 15 mm (6-8 Nm)
Tornillo M5 x 15 mm (6-8 Nm)
Vite M5 x 15 mm (6-8 Nm)
Šrubby M5 x 15 mm (6-8 Nm)
M5 x 15 mm Болт (6-8 Nm)
M5 x 15 mm 볼트 (6-8 Nm)
M5 x 15 mm 螺絲 (建議扭力值: 6-8 Nm)

This rack is designed to fit bikes with threaded seatstay bosses. The adjustable legs and mounting bracket arms are designed to fit most 24" & 26" wheel fat bike with tire width up to 4.8".

Dieser Gepäckträger wird an den Gewinde-Befestigungspunkten des Rahmens befestigt. Auf Grund der horizontalen und vertikalen Einstellbarkeit sowie der Befestigungsstreben ist er kompatibel mit den meisten Fatbikes mit 24" & 26" Reifen bis 4,8" Breite.

Ce porte-bagages est conçu pour s'adapter aux vélos avec haubans filetés. Les pieds réglables et les bras du support de montage sont conçus pour s'adapter à la plupart des gros vélos à roues de 24 "et 26" avec une largeur de pneu jusqu'à 4,8.

Este transportín ha sido diseñado para bicicletas con agujeros roscados en las vainas. Las patas ajustables y los soportes en los brazos son válidos para ruedas de 24" & 26" en bicicletas FAT con una anchura de neumáticos de hasta 4,8"

Questo portapacchi è disegnato per essere compatibile con gli attacchi filettati dei foderi verticali. Le gambe regolabili e le staffe di montaggio sono progettate per essere compatibili con la maggior parte delle ruote 24"-29" per bici fat e le coperture fino a 4,8".

Bagażnik jest zaprojektowany tak, aby pasował do rowerów z gwintowanymi otworami w tylnej części ramy. Regulowane wsporniki montażowe są zaprojektowane tak, aby pasowały do większości fatbike'ów z kołami 24 "i 26" z oponami o szerokości do 4,8 ".

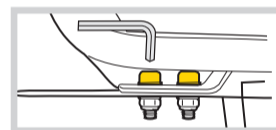
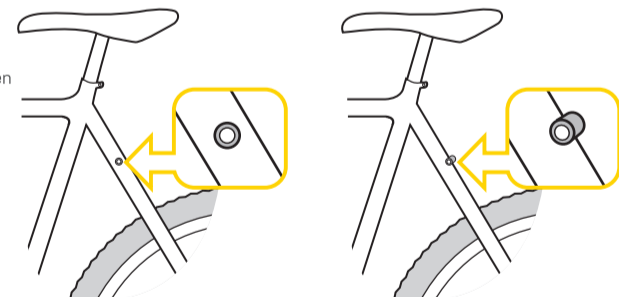
ユニスーパー ツーリスト ファット ディスクにネジ式取付穴を持った自転車に取り付けられるように設計されています。ブラケットアームは、タイヤ幅が最大4.8"のほとんどの24"および26"のホイールに対応しています。

본 리어 렉은 자전거의 시트스테이 볼트 홀에 맞게 디자인되었습니다. 조절 가능한 다리와 장착 브라켓 암은 타이어 폭이 4.8"까지인 24" 및 26" 휠 지방 자전거에 적합하도록 설계되었습니다.

本貨架專為後上又附有貨架鎖孔的單車使用，搭配內附的固定支架和可水平或垂直調整貨架腳位置，可相容 24 吋至 26 吋胖胎車搭配胎寬最寬可至 4.8 吋。

Threaded SeatStay Bosses

Gewinde-Befestigungspunkte am Rahmen
Oeillets de fixation filetés
Vainas con agujeros
Attacchi filettati reggisella
Gwintowane otwory w ramie
ネジ付取付穴
내장식 시트스테이 볼트 홀
後上又貨架鎖孔



Attach the mounting bracket arms to the front of the rack as shown. Don't tighten completely at this time.

Befestigungsstreben wie dargestellt am Gepäckträger montieren. Die Schrauben dabei noch nicht vollständig festziehen.

Attacher les pattes de fixation sur l'avant du porte bagage comme indiqué. Ne pas serrer complètement pour le moment.

Unir los brazos metálicos a la parte delantera del transportín como se muestra. No apretar completamente.

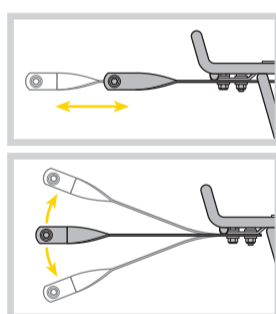
Agganciate gli attacchi bracci alla parte anteriore del portapacchi, come indicato in figura e stringere completamente le viti.

Zamocuj uchwyty montażowe do przodu bagażnika tak jak na rysunku. Nie dokręcaj ich jeszcze do końca.

ブラケットアームをラックの前面に、図のように取り付けます。この時、ネジは仮留めにておいてください。

마운팅 브라켓 암을 좌측 그림처럼 프레임과 렉에 볼트와 너트 체결하여 설치하십시오. 볼트는 약간 헐겁게 조여서 암이 움직이도록 체결하십시오.

依圖示先將固定支架安裝於貨架前端，此時請勿完全鎖緊螺絲。



Adjust the length and angle of the mounting bracket arms to a proper position for your bike.

Korrekte Länge und Winkel der Befestigungsstreben auf das Fahrrad einstellen.

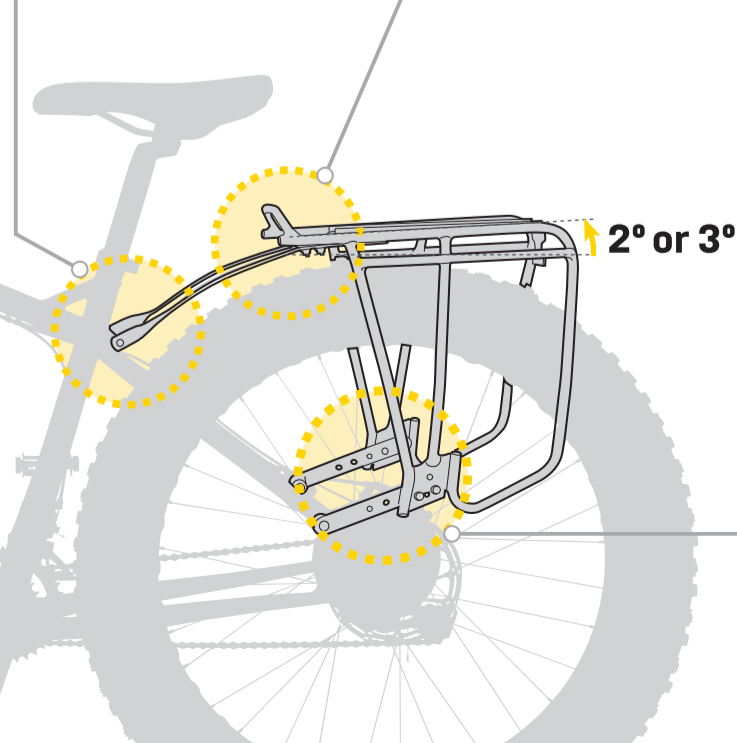
Ajuster la longueur et l'angle des pattes de fixation pour définir la bonne position sur votre vélo.

Ajustar la altura y el ángulo de los brazos metálicos para una posición apropiada. Regolate la lunghezza e l'angolatura dell'attacco braccia per una corretta posizione della bici.

Dopasuj długość i kąt uchwytów montażowych do właściwej pozycji na rowerze.

自転車に合わせて、ブラケットアームの長さや角度を調節してください。

렉을 장착하려는 자전거에 마운팅 브라켓 암을 적합한 설치 위치에 맞게 조정하십시오. 前後調整固定支架的位置與長度，也可上下彎折固定支架的角度，直至貨架能安裝在正確的位置。



RECOMMENDED

2° or 3° from horizontal

Adjust rack to your desired angle, and tighten all the screws and nuts.

RECOMENDACIÓN

2 o 3° grados más desde la posición horizontal

Ajustar el transportín en el ángulo deseado y apretar todos los tornillos y tuercas

推奨角度

水平から2~3° 後ろ上がり

キャリアをご希望の角度になるようセットして、全てのボルト、ナットを締め付けてください。

EMPFEHLUNG

2° oder 3° von der Horizontalen

Winkel des Gepäckträgers nach Bedarf einstellen und anschließend alle Schrauben und Muttern festziehen.

CONSIGLIATA

2° o 3° dall'orizzonte

Regolate il portapacchi all'altezza desiderata e avvitate le viti e i bulloni.

권장 설치 기준

후미 2° or 3° 상향 조정

원하는 각도로 렉을 조정 한 후, 모든 볼트와 너트를 조이십시오.

RECOMMANDATION

2° ou 3° par rapport à l'horizontale

Ajuster le porte bagage à l'angle désiré et serrer toutes les visses et boulons.

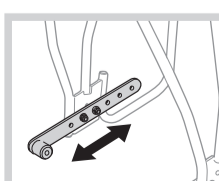
ZALECANE

2° lub 3° od poziomu

Ustaw odpowiedni kąt a następnie dokręć wszystkie śruby i nakrętki.

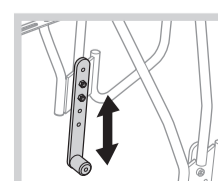
建議

依建議值調整貨架水平面的角度，調整完畢後即可鎖緊螺絲。



Adjust the leg horizontally

Horizontale Einstellung
Ajuster la patte horizontalement
Ajustar horizontalmente
Regolate le braccia orizzontalmente
Dopasuj długość nóżek w poziomie
キャリアレグの水平方向の調整
레그 수평 위치 조정
可水平調整貨架腳位置



Adjust the leg vertically

Vertikale Einstellung
Ajuster la patte verticalement
Ajustar verticalmente
Regolate le braccia verticalmente
Dopasuj długość nóżek w pionie
キャリアレグの垂直方向の調整
레그 수직 높이 조정
可垂直調整貨架腳位置



UNI SUPER TOURIST FAT DISC MOUNT

PREPARE TO RIDE

WARNING / ACHTUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意/경고/警告



Brake Caliper
Bremssattel
Étrier de frein
Freno
Morsetto Freno
Zacisk hamulca
ブレーキキャリパー
브레이크 캘리퍼
碟煞卡鉗

- Bei der Montage des Gepäckträgers vor dem Festziehen der Schrauben darauf achten, dass diese nicht mit dem Bremssattel, der Kette und der Kassette in Berührung kommen.
- Niemals die maximale Belastung von 26 kg überschreiten.**
- Den Gepäckträger niemals als Beförderungsmittel für Personen verwenden.
- Den Gepäckträger niemals modifizieren und keinen Kindersitz darauf montieren.
- Der Gepäckträger ist nicht zum Ziehen von Anhängern jeglicher Art geeignet. Niemals einen Anhänger am Gepäckträger montieren.
- Vor jeder Fahrt darauf achten, dass der Gepäckträger korrekt am Fahrradrahmen befestigt ist und dass keine losen Teile von Gepäckträgertaschen oder -körben absteigen, die in das Hinterrad geraten könnten.
- Bei der Befestigung von Taschen oder Körben darauf achten, dass der rückwärtige Reflektor oder das Rücklicht nicht in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
- Nicht kompatibel mit Fahrradrahmen mit asymmetrischem Hinterbau.

- When installing the rack, check that the bolts will not interfere with the brake caliper, chain, or cog set before tightening the bolts completely.
 - NEVER exceed maximum loading capacity: 26 kg / 57 lb.**
 - DO NOT attempt to use rack as a passenger seat.
 - Make no modification to the rack. DO NOT install any child carrier on the rack.
 - This rack is not designed to tow any kind of trailer. NEVER attach a trailer to the rack.
- Bien s'assurer lors de l'installation du porte bagage que les boulons n'entrent pas en contact avec l'étrier de frein, la chaîne ou la cassette lorsqu'ils sont complètement serrés.
- Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée: 26 kg / 57 lb.**
 - Ne pas utiliser le porte bagage comme siège passager.
 - Ne pas apporter de modification au porte bagage.
 - Ce porte bagage n'a pas été conçu pour tracter une remorque. Ne jamais attacher de remorque au porte bagage.
 - Avant chaque utilisation, s'assurer que le porte bagage est correctement attaché au cadre et qu'il n'y a pas de sangles de sacoche ou bagage qui pourraient entrer en contact avec la roue arrière.
 - Si une sacoche, un bagage ou un panier est placé sur le porte bagage, bien s'assurer qu'il n'affecte pas la visibilité du catadioptre ou de l'éclairage arrière.
 - PAS compatible avec les cadres présentant un triangle arrière asymétrique.

- Before each ride, insure rack is properly attached to your frame and there are no loose straps on trunk bag, cargo bag or basket that may interfere with the rear wheel.
 - If you mount trunk bag, cargo bag or basket on the rack, make sure the rearward view of the rear reflector or tail light is not blocked.
 - NOT compatible with asymmetric rearstay design bike frames.
- Al instalar el transportín, asegurar que los tornillos no interfirieran con los frenos, la cadena o el grupo de cambio antes de apretarlos completamente.
- Nunca exceder la máxima capacidad de carga: 26 kg.**
 - No utilizar el transportín como asiento para un pasajero.
 - No hacer ninguna modificación al transportín.
 - El transportín no está diseñado para unirse con ningún tipo de carro.
 - Antes de cada uso, asegúrese que el transporte esté ajustado apropiadamente al cuadro y que no haya correas sueltas o aflojadas en las bolsas o cestas que puedan causar interferencias con la rueda trasera.
 - Si se monta una bolsa trunkbag, cargo bag o una cesta, asegúrese que ninguna de estas tapa el reflector trasero.
 - No compatible con bicicletas con diseños asimétricos.

- Quando installate il portapacchi, prima di avvitare le viti, controllate che le viti non interferiscano con la catena o cavallotto.
- NON superare mai la capacità massima di: 26 kg.**
- NON cercare di usare il portapacchi come seggiolino per persone.
- Non è stato concepito per essere usato con carrellini di alcun genere. NON agganciarne mai uno.
- Prima di ogni corsa, assicuratevi che sia ben saldo, che non vi siano borse, cestini o altro che interferisca con la ruota posteriore.
- Prima di ogni pedalata, assicurarsi che il portapacchi sia correttamente montato al telaio e che i cinturini su borse, cestino o carico non siano allentati in modo da non interferire con la ruota posteriore.
- Se mettete un cestino, borsa sul portapacchi assicuratevi che non interferiscano con la luce posteriore Tail Light.
- NON compatibile con bici con telaio e reggisella asimmetrici.

- Podczas montażu bagażnika sprawdź zanim dokręcisz śruby, czy nie będą one kolidować z zaciskiem hamulca, łańcuchem lub kaseta.
- NIGDY nie przekraczaj maksymalnej ładowności 26 kg / 57 lb.**
- NIE WOLNO używać bagażnika do przewozu pasażera.
- Nie należy modyfikować bagażnika.
- Bagażnik NIE JEST przeznaczony do holowania przyczep.
- Przed każdą jazdą upewnij się, że bagażnik jest prawidłowo zamocowany do roweru i że żadne paski od toreb, bagaż, torba lub kosz nie kolidują z tylnym kołem.
- Jeśli montujesz jakiś bagaż lub torbę na bagażnik, upewnij się, że nie zasłania on tylny lampy.
- NIE kompatybilny z asymetrycznymi ramami rowerowymi.

- ユニ スーパー ツーリスト ファット ディスクを自転車に取り付ける際には、固定するボルトがブレーキ キャリパーやチェーン、ギヤなどに接触して、動きを妨げないかを点検してから取付ボルトを締めてください。使用前に、全てのボルトを推奨トルク(6~8Nm)で締めてください。
- 最大荷重 26kg を超えないよう注意してください。
- ユニ スーパー ツーリスト ファット ディスクに人を座らせないでください。
- ユニ スーパー ツーリスト ファット ディスクを改造しないでください。
- ユニ スーパー ツーリスト ファット ディスクにトレーラーを取り付けしないでください。
- 乗車前に、ユニ スーパー ツーリスト ファット ディスクが正しく取り付けられているか、また、トランクバッグのストラップが緩み、リアホイールの回転を妨げないかを確認してください。
- バッグやバスケットを取り付ける場合、後方のリフレクターやテールライトが視認できる位置に取り付けてください。
- リアステーが非対称のフレームには互換性ありません。

- レックを 설치할 때, 브레이크 캘리퍼, 체인 및 스프라켓과 간섭이 있는지 볼트를 조이기 전에 반드시 확인하십시오.
- 절대로 최대 적재 하중 이상 적재하지 마십시오: **26 kg / 57 lb.**
- 레크은 화물용으로 설계되었습니다. 절대로 사람을 태우지 마십시오.
- 레크을 개조하지 마십시오.
- 본 레크은 트레일링 견인용으로 설계되지 않았습니다. 절대로 트레일링을 본 제품에 장착하지 마십시오.
- 주행전 레크이 프레임에 올바르게 장착되어 있고 트렁크 백, 카고 백 또는 바스켓에 기타 장식품이 헛바퀴를 방해할 요소는 있는지 확인하십시오.
- 트렁크 백, 카고 백 및 바스켓 등을 레크에 장착할 경우 뒤쪽 반사경이나 라이트가 가려지지 않도록 하십시오.
- 본 레크은 비대칭 리어 스테이 자전거 프레임에는 호환되지 않습니다.

- 安裝貨架時，請確認所有螺絲沒有干涉到煞車線、碟煞卡鉗、鏈條或齒輪後，才可將螺絲轉緊。請依照說明書建議的扭力值鎖緊螺絲後，才可掛載物品。
- 請勿超過限重：26 公斤。**
- 請勿直接使用此貨架乘載人員或承載兒童。
- 請勿自行改裝貨架，以免發生危險。
- 本貨架不可與拖車結合，請勿在貨架後方架設拖車。
- 請於每次騎乘前確認貨架已穩固地安裝在車上。並確認行李袋、貨袋或置物籃沒有任何物品或扣帶垂落，以免在騎乘過程中捲入後輪發生危險。
- 安裝行李袋、貨袋或是置物籃於貨架上時，請確認沒有遮住後反光片及尾燈。
- 本貨架不適用於左右不對稱設計的自行車車架。

This rack is designed to work on frames with seatstay rack mounts and threaded dropout eyelets only. Do not use on frame without these fittings for safety reasons.

Dieser Gepäckträger ist nur kompatibel mit Fahrradrahmen mit Gewinde-Befestigungspunkten an den Sitzstreben UND den Ausfallenden. Den Gepäckträger aus Sicherheitsgründen nicht an ungeeigneten Fahrradrahmen verwenden.

Ce porte bagage est uniquement conçu pour fonctionner avec des cadres dont les haubans sont pourvus de fixations pour porte bagage avec œillets filetés. Ne pas utiliser sur des cadres sans système de fixation pour des raisons de sécurité.

Este transportín está diseñado para cuadros que dispongan de agujeros en la vainas. No utilizar en cuadros que no tengan estas características.

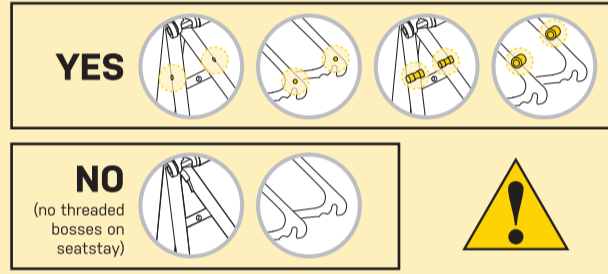
Questi portapacchi è stato concepito per essere usato con bici con ganci filettati al telaio. Non utilizzarlo su altri telai per motivi di sicurezza.

Bagażnik jest przystosowany do rowerów z gwintowanymi otworami w tylnym trójkiace ramy ORAZ gwintowanymi oczkami. Ze względów bezpieczeństwa nie stosować na ramie bez otworów.

ユニ チューブラー ラックは、シートステー、およびフレームエンドにネジ式取付穴を持った自転車に取り付けられるよう設計されています。安全のため、シートステー、およびフレームエンドにネジ式取付穴を持たない自転車には取り付けられません。

토픽 레크은 시트스테이에 레크 마운트와 드롭아웃에 볼트 홈이 있는 프레임에 장착되도록 설계되었습니다. 안전을 위해 볼트 홈이 없는 프레임에 설치하지 않도록 먼저 확인 후 설치하십시오. 프레임이나 레크을 개조하여 사용시 파손 및 상해를 입을 수 있습니다.

本貨架專為附有後上叉螺絲孔以及後鈎爪螺絲孔的車架而設計。基於安全考量，請勿將本貨架安裝在沒有這些設備的車架之上，以免發生危險。



INSTALL TAIL LIGHT ON RACK / RÜCKLICHTBEFESTIGUNG / INSTALLATION D'UN ÉCLAIRAGE ARRIÈRE SUR LE PORTE BAGAGE / INSTALAR TAIL LIGHT EN EL TRANSPORTÍN / COME INSTALLARE LA LUCE POSTERIORE / MONTAŻ LAMPY NA BAGAŻNIKU / ユニ スーパー ツーリスト ファット ディスクへのテールライトの取付 / 레크 후미에 테일 라이트 장착하기 / 尾燈安裝說明

	Rücklichthalterung passend für Rücklichter mit 80 mm Bolzenabstand.	Tail Light Mount est utilisé pour monter des éclairages arrière avec trous de montage sur le porte bagage espacés de 80 mm (centre à centre)	La montura de la luz trasera Tail Light se adapta perfectamente gracias a los agujeros de 80 mm que tiene el transportín en la parte trasera.	La Tail light viene usata per le luci posteriori con 80 mm (dal centro al centro) con i fori sul portapacchi.
Tail Light Mount is used for mounting rear lights with 80 mm (center to center) mounting holes on the rack.	Uchwyt do lampy ma zastosowanie do montażu tylnego oświetlenia z rozstawem otworów 80 mm.	テールライト マウントは取付間隔が80mm(センター間隔)のテールライトを、トピックチューブラー ラックやMTX ビームラックに取り付けるときに使用します。	테일 라이트 마운트를 사용하여 레크 후미에 테일 라이트를 장착할 수 있습니다. (마운팅 홀 간격 80 mm)	寬型取附適用於較大型之尾燈。兩孔中心距離為 80 mm。

	Tail Light Mount	Tail Light (not included) Rücklicht (nicht enthalten) tail light (non inclus) Tail Light (no included) tail light (non inclusa) tylne lampo (nie wliczona) テール ライト(別売) 테일 라이트 (별도 구매) 不含尾燈	
--	------------------	--	--

	RedLite® II	RedLite® II (not included) RedLite® II (nicht enthalten) RedLite® II (non inclus) RedLite® II (no included) RedLite® II (non inclusa) 레드라이트 II (別売) RedLite II (별도 구매) 不含尾燈	
--	-------------	--	--

	RedLite® Aura	(not included) (nicht enthalten) (non inclus) (no included) (non inclusa) (nie wliczona) (別売) (별도 구매) 不含尾燈	
--	---------------	--	--

OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS / ACCESORIOS OPCIONALES / ACCESSORI OPZIONALI / DODATKOWE AKCESORIA / オプション アクセサリー / 별도 구매 액세서리 / 選購配件

RedLite® Mount Art no. TC1013	Tail Light Mount Art no. TC1016	RedLite® Aura Art no. TMS063	RedLite® II Art no. TMS035B (Black) TMS035W (White)	Mounting Bracket Arm (34.5 cm in length) Art no. TRK-R023

WARRANTY 2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com	GEWÄHRLEISTUNG 2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellungsfehler. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.com	GARANTIE Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com
--	---	--

GARANTÍA Garantía de 2 años: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente. Requerimientos para Reclamación de la Garantía Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual. * Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta www.Topeak.com	GARANZIA 2 Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com	GAWARANCJA 24miesięcowa Gwarancja: Wszystkie komponenty elektroniczne lub mechaniczne posiadające wady podlegają gwarancji. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie uszkodzenia spowodowane przez użytkownika, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importorem Topeak.
--	---	--

保障期間 ご購入日より2年間。製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 保障の請求 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。 トピック製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご質問は、最寄りのトピック正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp	品質보증 제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상의 불량에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 재형이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의: (주)하이엔드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지: www.hscc.co.kr, www.topeak.com	產品保固 保固要求 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始起算。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未按說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 * 本公司保固產品規格變更之權利。 Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。 網址: www.topeak.com Copyright © Topeak, Inc.
--	--	---